



pellenc s.a.

Route de Cavailon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Traduzione del manuale
originale

GUIDA DELL'UTILIZZATORE

Selion

T150-200
T220-300



LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA DELL'UTILIZZATORE PRIMA DELL'USO



51_78407_K - 01/2016

Sommario

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	3
<i>AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER L'USO DELL'ATTREZZO</i>	3
<i>AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA A CATENA</i>	5
<i>CAUSE DEI RIMBALZI E PREVENZIONE DA PARTE DELL'OPERATORE</i>	6
SEGNALI DI SICUREZZA	7
<i>EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA</i>	7
<i>SEGNALI DI SICUREZZA</i>	7
<i>RIFLESSI DI SICUREZZA</i>	8
DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE	9
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	9
MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO	11
<i>SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA</i>	11
<i>SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE FORZATO DELLA CATENA</i>	11
<i>PREPARAZIONE DELLA TESTA DELLA SEGA</i>	11
<i>AVVIAMENTO</i>	12
<i>TRASPORTANO CINGHIA REGOLABILE</i>	12
<i>COME IMPUGNARE L'ATTREZZO</i>	12
AVVIAMENTO E UTILIZZO DELL'ATTREZZO	13
<i>INTRODUZIONE</i>	13
<i>REGOLAZIONE DELLA PERTICA (T150-200 - T220-300)</i>	13
<i>MONTAGGIO DEL GUIDACATENA</i>	14
<i>MONTAGGIO DELLA CATENA</i>	14
<i>TENSIONE DELLA CATENA AUTOMATICA (AUTOMATIC TENSION)</i>	14
<i>VERIFICA E SOSTITUZIONE DEL PIGNONE</i>	15
<i>PULIZIA DEL GUIDACATENA</i>	15
<i>LUBRIFICAZIONE DEL GUIDACATENA</i>	15
<i>LE QUATTRO REGOLE DI BASE</i>	16
MANUTENZIONE	17
<i>PULIZIA</i>	17
<i>PERIODICITÀ DI MANUTENZIONE</i>	17
<i>SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DELLA GUIDA</i>	18
ISTRUZIONI GENERALI DI AFFILATURA DELLE SGORBIE	19
<i>AFFILATURA DELLE SGORBIE CON UNA LIMA ROTONDA</i>	19
REGOLAZIONE DEI LIMITATORI DI PROFONDITÀ	20
MANUTENZIONE	21
<i>RIMESSAGGIO FUORI STAGIONE</i>	21
SERBATOIO DELL'OLIO	21
GARANZIA E CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ «PELLENC SA»	22
DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ	23

INTRODUZIONE

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Restituitelo al vostro rivenditore oppure presso un centro assistenza autorizzato per uno smaltimento adeguato.



Prendere conoscenza della normativa in vigore nel proprio paese in merito alla salvaguardia ambientale legata all'attività svolta.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti informazioni ed istruzioni di funzionamento per il seguente apparecchio: SELION T.

È **OBBLIGATORIO** prendere visione **PER INTERO** della presente guida utente prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione.

Seguire scrupolosamente le istruzioni e le illustrazioni riportate nel presente documento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER L'USO DELL'ATTREZZO



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento.

Quest'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo se hanno potuto usufruire, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO

- 1–Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. *Le aree in disordine o buie favoriscono gli incidenti.*
- 2–Non far funzionare gli apparecchi elettrici in atmosfera esplosiva, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri. *Gli apparecchi elettrici producono scintille che potrebbero infiammare le polveri o i fumi.*
- 3–Tenere lontani i bambini e le persone presenti durante l'uso dell'apparecchio. *Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.*

SICUREZZA ELETTRICA

- 1–Non esporre gli apparecchi alla pioggia o all'umidità. *La penetrazione d'acqua all'interno di un apparecchio aumenterà il rischio di scossa elettrica.*
- 2–Non maltrattare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, dal lubrificante, dagli spigoli o dalle parti in movimento. *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*

SICUREZZA DELLE PERSONE

- 1–Rimanere vigili, osservare il proprio lavoro e dimostrare buon senso nell'uso dell'apparecchio. Non usare apparecchi quando si è stanchi o sotto l'influenza di stupefacenti, alcol o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'uso di un apparecchio può causare gravi lesioni alle persone.*
- 2–Usare un dispositivo di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. *I dispositivi di sicurezza quali le maschere per polveri, le scarpe di sicurezza antiscivolo, i caschi o le protezioni acustiche usate in condizioni appropriate ridurranno le lesioni alle persone.*
- 3–Evitare qualsiasi avvio improvviso. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica e/o al blocco batterie, di raccoglierlo o di trasportarlo. *Trasportare apparecchi tenendo il dito sull'interruttore o collegare apparecchi il cui interruttore è in posizione ON può causare incidenti.*
- 4–Togliere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'apparecchio. *Una chiave lasciata inserita in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni alle persone.*
- 5–Non precipitarsi. Mantenere una posizione ed un equilibrio adeguati in qualunque momento. *Ciò consentirà un miglior controllo dell'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- 6–Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento. *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

USO E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- 1–Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio adeguato all'impiego. *L'apparecchio adeguato realizzerà meglio il lavoro e in modo più sicuro, al regime per il quale è stato costruito.*
- 2–Non usare l'apparecchio se l'interruttore non consente di passare dallo stato di avvio allo stato di arresto e viceversa. *Qualsiasi apparecchio che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- 3–Scollegare la spina dalla fonte d'alimentazione elettrica e/o dal blocco batterie dell'apparecchio prima di qualsiasi regolazione, cambio accessorio o prima di riporre l'apparecchio. *Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.*
- 4–Conservare gli apparecchi spenti, fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'apparecchio o le presenti istruzioni di farlo funzionare. *Gli apparecchi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.*
- 5–Effettuare la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che non vi sia uno scorretto allineamento o blocco delle parti mobili, pezzi danneggiati o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danni, far riparare l'apparecchio prima di usarlo. *Molti incidenti sono dovuti ad apparecchi con una cattiva manutenzione.*
- 6–Mantenere affilati e puliti gli apparecchi da taglio. *Gli apparecchi destinati a tagliare che ricevono una corretta manutenzione con pezzi taglienti ben affilati si bloccheranno meno facilmente e saranno più semplici da controllare.*
- 7–Usare l'apparecchio, gli accessori e le lame ecc..., conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare. *L'uso dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe creare situazioni pericolose.*

CURA E MANUTENZIONE

1– Per la manutenzione rivolgersi ad un distributore autorizzato PELLENC che usa solo pezzi di ricambio identici. *Ciò garantirà la sicurezza dell'apparecchio.*

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA A CATENA

1– Non avvicinare nessuna parte del corpo alla catena tagliente quando la sega a catena è in funzione. Prima di avviare la sega a catena, accertarsi che la catena tagliente non sia a contatto con il corpo, un oggetto o qualsiasi altra cosa. *Un momento di inattenzione durante l'uso delle seghe a catena può far impigliare il proprio vestito o una parte del corpo alla catena tagliente.*

2– Tenere saldamente l'impugnatura posteriore della motosega con la mano destra e l'asta con la mano sinistra, posizionando il pollice attorno all'asta.

3– Indossare occhiali di sicurezza e una protezione uditiva. Si raccomanda l'uso di un dispositivo di protezione supplementare per la testa, le mani, le gambe ed i piedi. *Indumenti protettivi appropriati ridurranno gli incidenti corporali provocati da detriti volanti o da un contatto accidentale con la catena tagliente.*

4– Non utilizzare la sega a catena su di un albero. *L'utilizzo della sega a catena su di un albero può provocare un incidente corporale.*

5– Mantenere sempre una posizione dei piedi appropriata e far funzionare la sega a catena esclusivamente su una superficie fissa, sicura e a livello. *Superfici scivolose o instabili come le scale possono provocare una perdita di equilibrio o di controllo della sega a catena.*

6– Al momento del taglio di un ramo trattenuto far attenzione al rischio di ritorno elastico. *Quando la tensione delle fibre del legno viene rilasciata, il ramo potrebbe, con un effetto molla, colpire l'operatore e/o proiettare la sega a catena fuori dal controllo dell'operatore.*

7– Dimostrare la massima prudenza in occasione del taglio di sterpaglie e di giovani arbusti. *I materiali fini potrebbero essere afferrati dalla catena tagliente ed essere proiettati come una frusta nella direzione dell'operatore, o far perdere l'equilibrio sotto l'effetto della trazione.*

8– Trasportare la sega a catena utilizzando la cinghia fornita, posizionando la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'asta, tenendola sempre fuori tensione e lontana dal corpo. Durante il trasporto o l'immagazzinamento della sega a catena, ricoprirla sempre con la protezione per catena. *Una manipolazione appropriata della sega a catena ridurrà le probabilità di un contatto accidentale con la catena tagliente mobile.*

9– Seguire le istruzioni sugli accessori per la lubrificazione, la tensione e la sostituzione della catena. *Una catena con tensione e lubrificazione inadeguate può rompersi o aumentare il rischio di rimbalzo.*

10– Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e di lubrificante. *Impugnature grasse o oleose sono scivolose e provocano una perdita di controllo dell'apparecchio.*

11– Tagliare esclusivamente la legna. Non usare la sega a catena per scopi non previsti. Ad esempio, non usare la sega a catena per tagliare materiali plastici, materiali edilizi o da costruzione diversi dalla legna. *L'uso della sega a catena per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.*

12– Se l'apparecchio non si arresta dopo il rilascio dei pulsanti o l'arresto della batteria (posizione «0»), scollegare il cavo elettrico. Se tale azione non è possibile, bloccare la catena della sega in un pezzo di legno o a terra fino all'arresto dell'apparecchio.

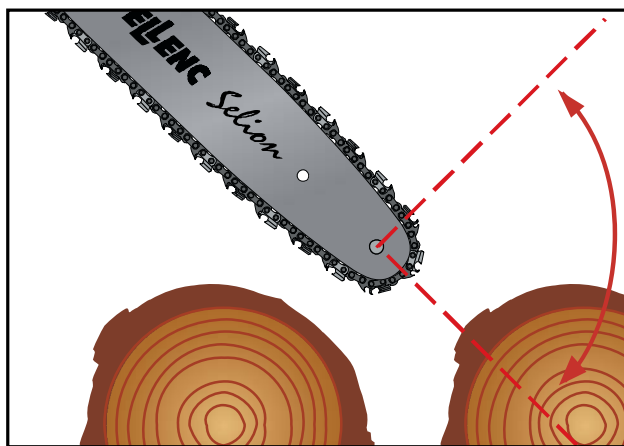
CAUSE DEI RIMBALZI E PREVENZIONE DA PARTE DELL'OPERATORE

Il rimbalzo (o kickback) può avvenire quando il becco o l'estremità della guida-catena tocca un oggetto, o quando la legna si restringe e schiaccia la catena nella sezione di taglio.

Il contatto dell'estremità può, in alcuni casi, provocare una reazione inversa, improvvisa, facendo rimbalzare la guida-catena verso l'alto e il retro verso l'operatore.

Lo schiacciamento della catena tagliente sulla parte superiore della guida-catena può respingere brutalmente la guida-catena verso l'operatore.

Una o l'altra di queste reazioni possono provocare una perdita di controllo della sega che potrebbe causare un grave incidente corporale. Non contare esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella propria sega. Gli utilizzatori della sega a catena, devono prendere tutte le misure necessarie per eliminare i rischi di incidenti o di lesioni in occasione dei lavori di taglio.



Il rimbalzo risulta da un uso scorretto dell'apparecchio e/o da procedure o condizioni di funzionamento scorrette e può essere evitato prendendo le opportune precauzioni specificate qui sotto:

- **Tenere la sega a catena saldamente con entrambe le mani circondando l'impugnatura e l'asta della sega con le dita e chiudendo i pollici e porre il proprio corpo e le proprie braccia in modo tale da poter resistere alle forze di rimbalzo.** *Le forze di rimbalzo possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese precauzioni appropriate. Non lasciare andare la sega a catene.*
- **Esistono diversi modelli di catene, in funzione delle mansioni da svolgere. Usare esclusivamente catene e guide originali PELLENC.** *Guide e catene di ricambio inadeguate possono provocare una rottura della catena e/o dei rimbalzi.*
- **Seguire le istruzioni sull'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** *Una diminuzione del livello del calibro di profondità può contribuire ad un aumento dei rimbalzi.*

SEGNALI DI SICUREZZA

EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA

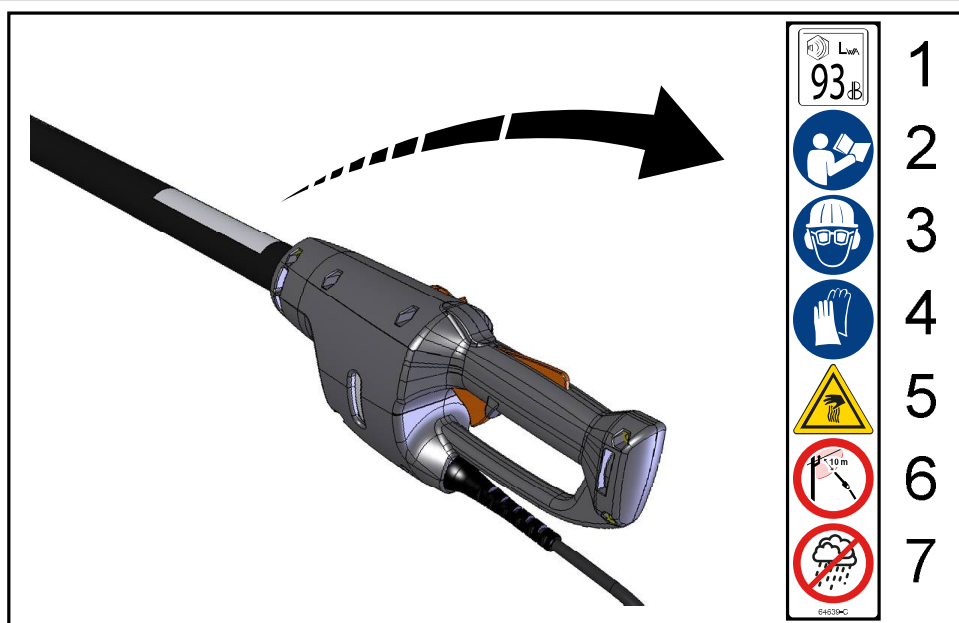


	Equipaggiamento di protezione	Da indossare
1	Elmetto	Obbligatorio
2	Visiera	Raccomandato
3	Guanti	Obbligatorio
4	Stivali antiscivolo	Obbligatorio
5	Dispositivo antirumore	Obbligatorio
6	Occhiali protettivi	Obbligatorio
7	Giacca o maniche	Obbligatorio
8	Pantaloni	Obbligatorio

N.B.: Velocità della catena: 10,3 m/s. Utilizzare indumenti di sicurezza idonei a questa velocità (Classe 0 secondo la norma EN 381).

Indossare indumenti non troppo ampi.

SEGNALI DI SICUREZZA



1– Livello di potenza acustica LwA garantito

2– Leggere il manuale d'uso

3– È obbligatorio indossare occhiali, protezioni auditive e casco

4– Indossare obbligatoriamente dispositivi di protezione idonei per gli avambracci, le gambe e i piedi.

5– Rischio di ustioni (motore)

6– Attrezzature conduttrici d'elettricità. Tenersi a una distanza superiore a 10 m da qualunque fonte di corrente elettrica.

7– Non esporre alla pioggia.

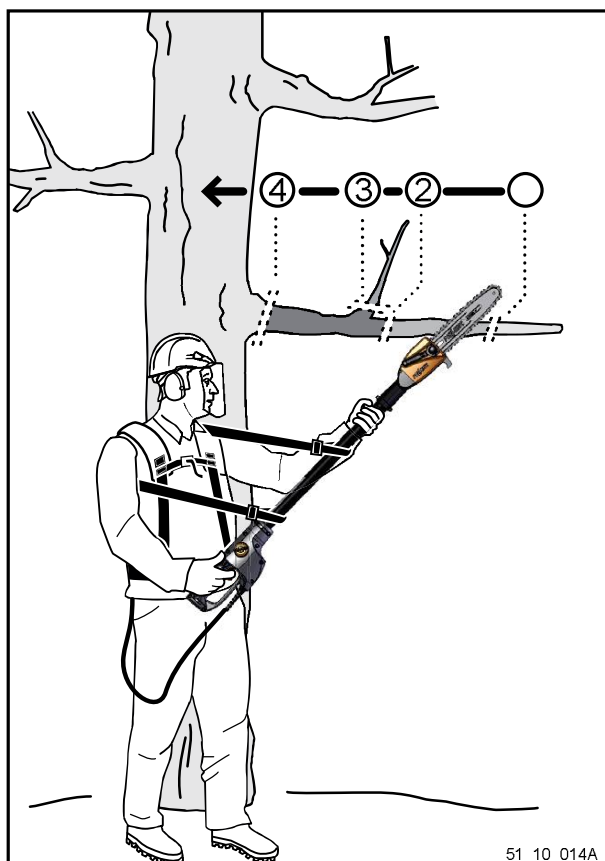
RIFLESSI DI SICUREZZA

- Tenere il braccio sinistro teso per un controllo migliore.
- Tenere la motosega di lato e non di faccia.
- Utilizzare catene e guide originali Pellenc.
- Mantenere la catena, la guida e il pignone in buono stato di funzionamento.
- Tenersi in equilibrio, con le gambe divaricate.
- È importante variare le posizioni di lavoro e fare delle pause durante il lavoro.



ATTENZIONE!

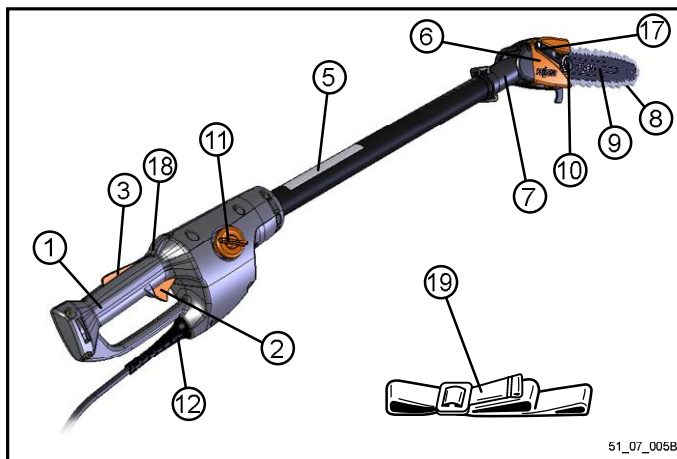
- Sgomberare l'area di lavoro prima di iniziare a tagliare.
 - Calcolare il punto di caduta dell'oggetto tagliato.
- tagliato.
- Prestare attenzione, affinché la motosega non venga spinta dall'oggetto da tagliare.
 - Posizionarsi correttamente per evitare qualsiasi incidente o infortunio.
 - Non tagliare mai issati su una scala.
 - Mantenere qualsiasi persona a debita distanza. Non far mai tenere l'oggetto da tagliare.
 - Tagliare i rami a pezzi di dimensioni corrette dall'esterno dell'albero verso il tronco (1)(2)(3)(4).
 - Prestare attenzione ai rimbalzi dei rami tagliati quando cadono a terra.
 - Utilizzare un'imbracatura per il trasporto dell'attrezzo.



51_10_014A

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

T150-200



- | | |
|------------------------------|---|
| 1: Impugnatura | 9: Guida della catena |
| 2: Grilletto di azionamento | 10: Dado di serraggio del carter catena |
| 3: Grilletto di sicurezza | 11: Tappo del serbatoio dell'olio |
| 5: Tubo della pertica | 12: Cavo di alimentazione dell'attrezzo |
| 6: Testa della sega | 17: Chiave telescopica di serraggio |
| 7: Articolazione della testa | 18: Spia di messa sotto tensione |
| 8: Catena della sega | 19: Cinghia di trasporto regolabile |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Autonomia	In funzione dell'uso e del tipo di batteria
Capienza del serbatoio dell'olio della catena	25 cm ³
Lunghezza di taglio utile / guidacatena	25 cm (10") / specifico Pellenc
Catena tipo / Passo / Calibro	25AP / 6.35 mm (1/4") / 1.3 mm (0.05")
Pignone	9 denti 1/4"
Velocità della catena	10.3 m/s
Peso dell'attrezzo da solo senza guida né catena	2.420 kg / 2.830 kg

La determinazione del livello di rumore e del grado di vibrazione si basa sulle condizioni di funzionamento al regime nominale massimo.

	T150-200
Valore del livello di rumore misurato secondo la direttiva DIN EN ISO 11680-1:2009 Incertezza di misurazione K = 4 dB	
Livello di potenza acustica alla stazione di lavoro	L _{PA} = 82 dB

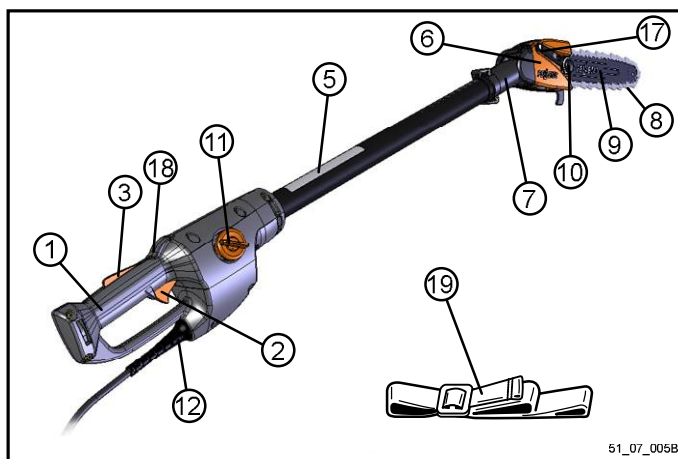
Modello	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
T150-200	L _{WA} m	87	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
T150-200	L _{WA} g	91	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

	T150-200
Valore di vibrazione misurato (su 3 assi) secondo la direttiva DIN EN ISO 11680-1:2009 Condizioni di funzionamento: a vuoto Carico: nessuno	
Valore di emissione della vibrazione	a _n ≤ 2.5 m/s ²
Incertezza di misurazione	K = 1.5 m/s ²

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

T220-300



- 1: Impugnatura
- 2: Grilletto di azionamento
- 3: Grilletto di sicurezza
- 5: Tubo della pertica
- 6: Testa della sega
- 7: Articolazione della testa
- 8: Catena della sega

- 9: Guida della catena
- 10: Dado di serraggio del carter catena
- 11: Tappo del serbatoio dell'olio
- 12: Cavo di alimentazione dell'attrezzo
- 17: Chiave telescopica di serraggio
- 18: Spia di messa sotto tensione
- 19: Cinghia di trasporto regolabile

CARATTERISTICHE TECNICHE

Autonomia	In funzione dell'uso e del tipo di batteria
Capienza del serbatoio dell'olio della catena	25 cm ³
Lunghezza di taglio utile / guidacatena	25 cm (10") / specifico Pellenc
Catena tipo / Passo / Calibro	25AP / 6.35 mm (1/4") / 1.3 mm (0.05")
Pignone	9 denti 1/4"
Velocità della catena	10.3 m/s
Peso dell'attrezzo da solo senza guida né catena	2.520 kg / 3.100 kg

La determinazione del livello di rumore e del grado di vibrazione si basa sulle condizioni di funzionamento al regime nominale massimo.

	T220-300
Valore del livello di rumore misurato secondo la direttiva DIN EN ISO 11680-1:2002 Valore maggiorato di K=2.5 conformemente a ISO 4871	
Livello di potenza acustica alla stazione di lavoro	$L_{pA} = 80$ dB

Modello	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
T220-300	L_{WA_m}	90	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
T220-300	L_{WA_g}	93	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

	T220-300
Valore di vibrazione misurato (su 3 assi) secondo la direttiva DIN EN ISO 11680-1:2002 Condizioni di funzionamento: a vuoto Carico: nessuno	
Valore di emissione della vibrazione	$a_p \leq 2.5$ m/s ²
Incertezza di misurazione	K = 0.01 m/s ²

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

Un consumo d'olio ragionato!

Il consumo d'olio è estremamente ridotto grazie alla gestione elettronica della portata dell'olio. Si tratta di un'ulteriore innovazione firmata PELLENC.

- 1– Utilizzare olio specifico per la guida e la catena (rif. 85920).
- 2– Versare accuratamente l'olio per la guida e la catena nel serbatoio.
- 3– Verificare il livello dell'olio ogni ora e fare il rabbocco se necessario.

NOTA:

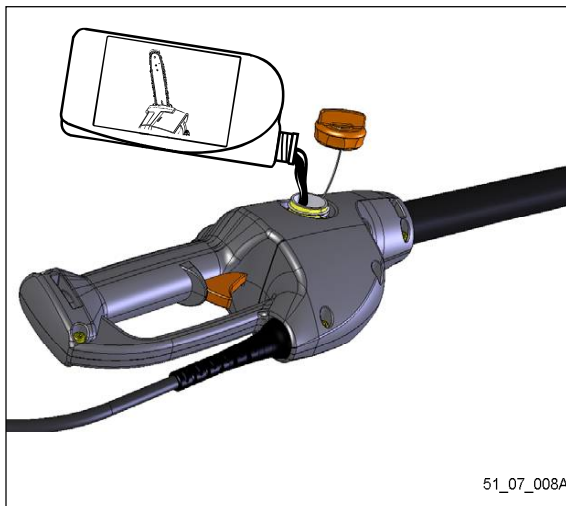
PELLENC raccomanda l'uso di un olio biodegradabile per catena conforme alla norma RAL-UZ-48 (rif. 85920 o, in mancanza, qualsiasi olio conforme alla norma RAL-UZ-48)



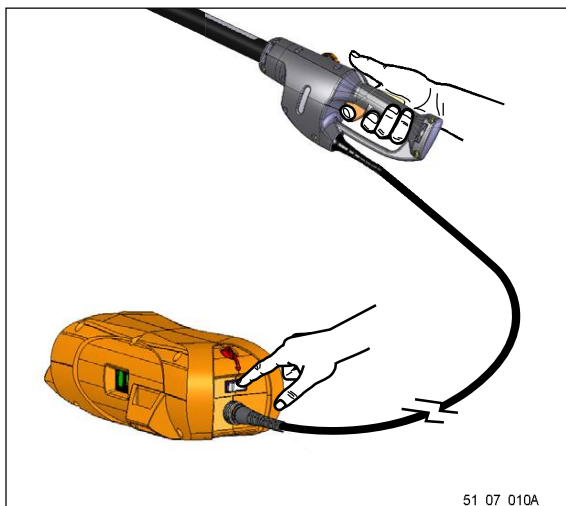
ATTENZIONE: Materiali di consumo venduti separatamente.

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE FORZATO DELLA CATENA

- 1– Premere i grilletti e mantenerli inseriti
- 2– Premere l'interruttore della batteria, su «1».
- 3– Viene lanciato un ciclo automatico per far salire l'olio dal serbatoio al guida catena.
 - 1 bip breve ogni 20 secondi durante il ciclo.
 - 3 bip per confermare la fine del ciclo.
- 4– Rilasciare i grilletti all'emissione del primo bip.



51_07_008A



51_07_010A

- G** **AVVERTENZA:** Procedere alla lubrificazione forzata all'inizio di ogni stagione per confermare la funzione di lubrificazione della catena. Se necessario, procedere ad una lubrificazione forzata.

PREPARAZIONE DELLA TESTA DELLA SEGA

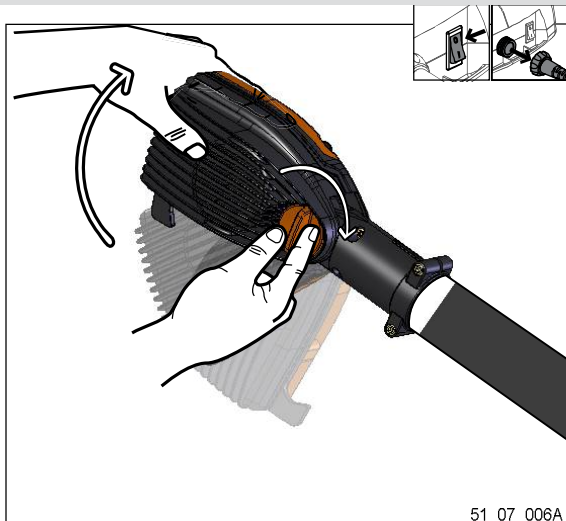
- 1– Orientare la testa della sega nel prolungamento del tubo della pertica.
- 2– Montare la guida e la catena sulla testa della sega, secondo la procedura descritta a pag 21



Posizionare la testa della sega nell'allineamento della pertica per limitare l'effetto di rimbalzo o kickback



ATTENZIONE: Non utilizzare mai olio sporco o usato.

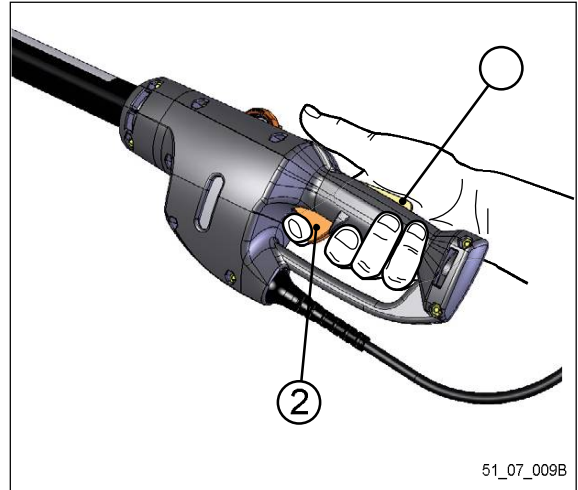


51_07_006A

MESSA IN SERVIZIO DELL'ATTREZZO

AVVIAMENTO

- 1–Portare l'attrezzo sulla posizione di avviamento (vedi pag. 18). Togliere la protezione del guidacatena.
- 2–Portare l'interruttore ON/OFF della batteria su On «I». **A questo punto, l'attrezzo è sotto tensione ed è pronto per funzionare.**
- 3–Premere il grilletto (2) e il grilletto di sicurezza (3). Mantenendo i grilletti premuti la sega a catena gira.
- 4–Lasciare il grilletto (2) per fermare il motore dell'attrezzo.



La spia sul manico indica che l'attrezzo è sotto tensione.

AVVERTENZA:

Il rodaggio della guida e della catena devono essere realizzati per 1-2 minuti ogni volta che vengono sostituiti, facendoli funzionare a vuoto. Verificare la tensione della catena dopo il rodaggio (vedi pag 21).



L'attrezzo è dotato di un motore elettrico progettato da Pellenc. Questo motore permette di mantenere una velocità costante sia a vuoto che durante il lavoro.

Bisogna lasciar lavorare la sega a catena senza premere esageratamente.

Avviare sempre il motore prima di mettere la catena a contatto con il legno.

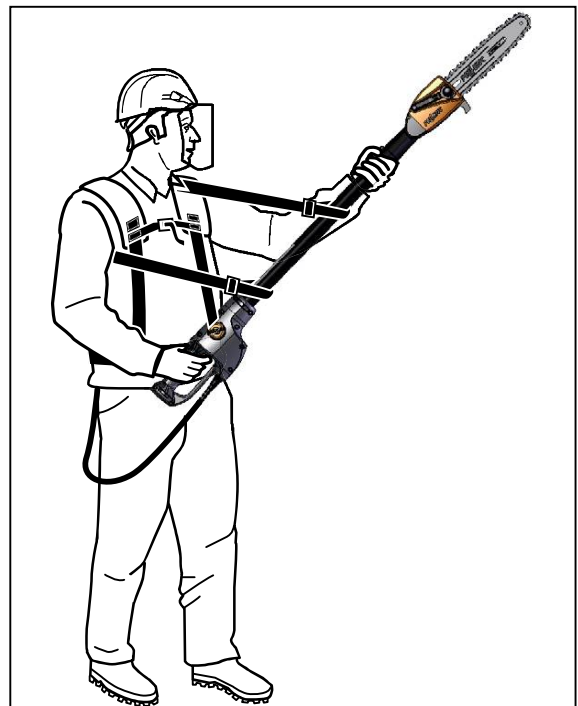
Alternare i tagli grossi con quelli piccoli per evitare che il motore si surriscaldi.

TRASPORTANO CINGHIA REGOLABILE

Per l'uso e il trasporto dello strumento, utilizzare il trasporto, come illustrato in precedenza contro. Serrare i loop e regolare la cinghia in grado di utilizzare la comoda e sicura.

COME IMPUGNARE L'ATTREZZO

- 1–Afferrare l'attrezzo dall'impugnatura e dal tubo della pertica e verificare che nulla tocchi la catena.
- 2–La motosega a pertica è in posizione di avviamento.



 **ATTENZIONE!** Tagliare solo legname.

AVVERTENZA:

Non disaccoppiare mai il cavo elettrico della batteria senza aver verificato che l'interruttore On/Off sia sulla posizione di arresto «0».

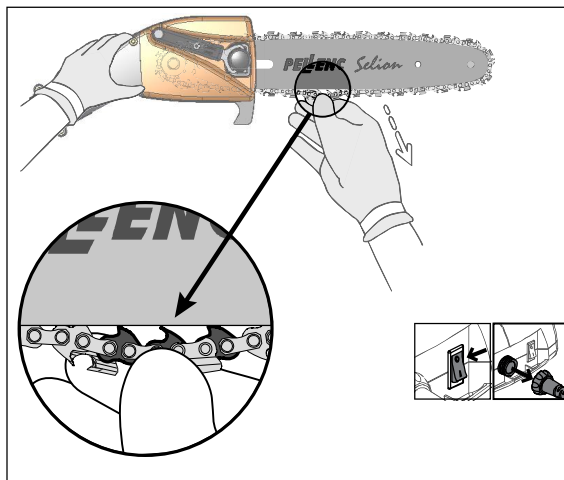
AVVIAMENTO E UTILIZZO DELL'ATTREZZO

INTRODUZIONE

La tensione automatica della catena (innovazione PELLENC) facilita la manutenzione dell'attrezzo!

Il sistema di tensione automatica della catena (*Automatic Tension*, innovazione PELLENC) facilita il montaggio della catena e la regolazione della tensione. Basta posizionare la guida e agganciarla! La guida viene definitivamente bloccata nella posizione giusta grazie alla chiave estraibile (innovazione PELLENC).

La tensione automatica della catena, unitamente alla chiave estraibile PELLENC, permette anche di ritendere la guida in pochi secondi: non sono più necessarie altre chiavi!



Accertarsi che la tensione della catena sia corretta tirando sulla catena. Devono apparire da 1 a 3 maglie di azionamento.

REGOLAZIONE DELLA PERTICA (T150-200 - T220-300)

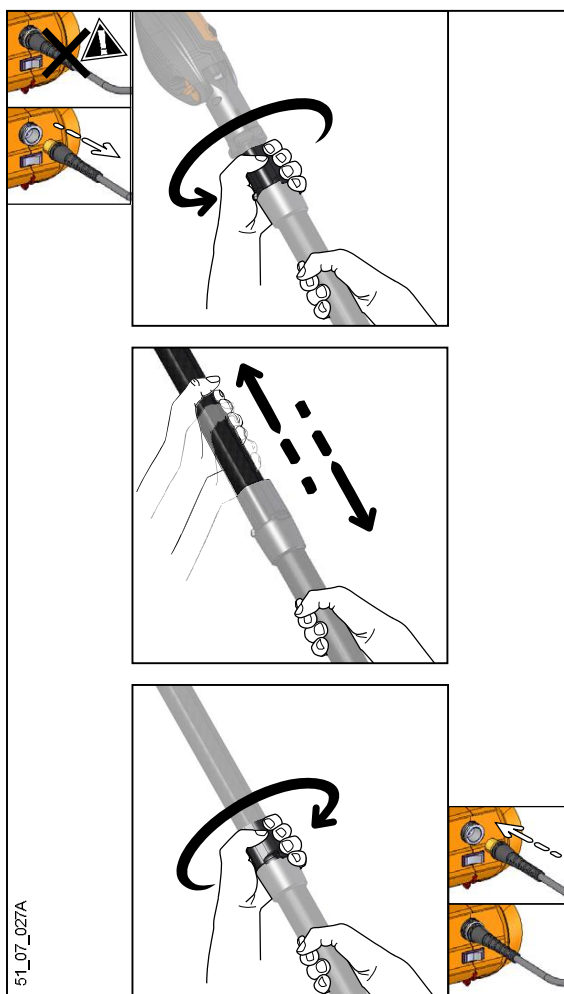
Sbloccare il dado di bloccaggio della pertica.

Regolare la lunghezza della pertica come desiderato.

Conservare l'allineamento della testa della sega con l'impugnatura.

Bloccare il dado di bloccaggio della pertica.

Regolare sempre la pertica con l'interruttore sulla posizione «0» ed il connettore della batteria disinserito.



AVVIAMENTO E UTILIZZO DELL'ATTREZZO

MONTAGGIO DEL GUIDACATENA



(10" art. 66756 - 8" art. 66757).

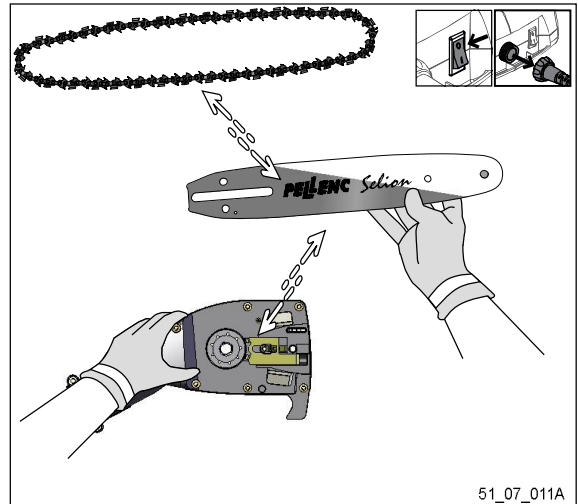
Eseguire la procedura di montaggio della sega a catena.
Sostituire o ruotare il guidacatena se necessario.



Il guidacatena deve essere sostituito non appena si rende necessario o ogni 3-4 catene.

Ruotare il guidacatena ogni settimana.

Lavorare sempre con l'interruttore sulla posizione «0» ed il connettore della batteria disinserito.



MONTAGGIO DELLA CATENA



(10" art. 64486 - 8" art. 68278).

Togliere il carter della catena svitando il dispositivo di blocco del carter della catena (10).

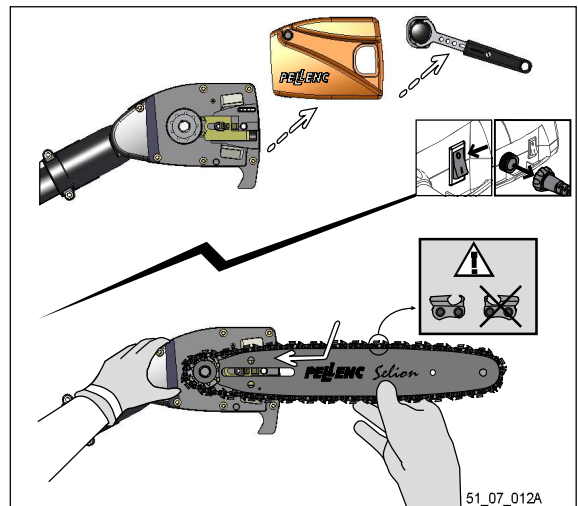
Spingere la guida verso il pignone per innestare il dispositivo di blocco.

Montare la sega a catena rispettando il senso di taglio.

Rimontare il carter della catena.

Tendere la catena.

Lavorare sempre con l'interruttore sulla posizione «0» ed il connettore della batteria disinserito.



TENSIONE DELLA CATENA AUTOMATICA (AUTOMATIC TENSION)

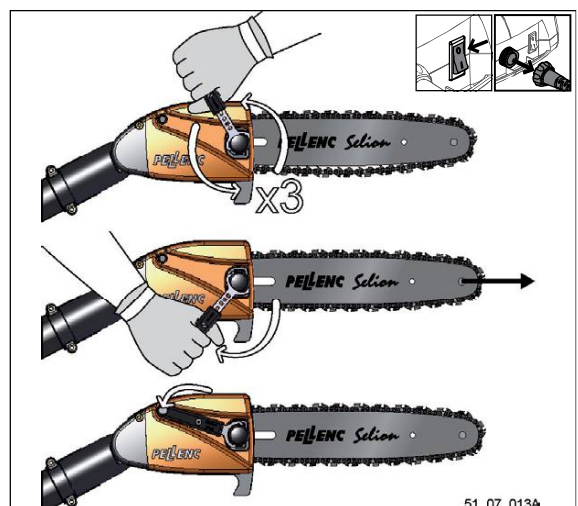
La manutenzione della catena è semplificata!

Non è più necessaria alcun'altra chiave per smontare e rimontare la catena, poiché l'innovativo sistema basato sulla chiave estraibile PELENC permette di tendere di nuovo la catena in pochi secondi.

Svitare il dado di serraggio del carter della catena (10) di 3 giri.

La catena si tende automaticamente quando si nota lo spostamento della guida in avanti.

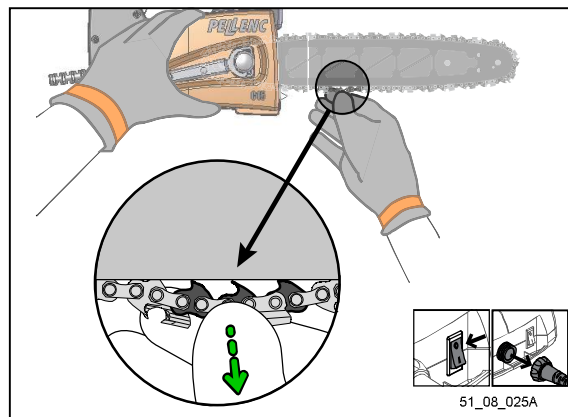
Riavvitare correttamente il dado di serraggio del carter della catena con l'ausilio della chiave telescopica e posizionare la leva sulla rispettiva calamita di mantenimento.



AVVIAMENTO E UTILIZZO DELL'ATTREZZO

Procedere alla regolazione della tensione della catena ogni volta che si rende necessario.

La verifica della tensione deve essere effettuata tirando sulla catena al centro della guida: devono apparire da 1 a 3 maglie.



VERIFICA E SOSTITUZIONE DEL PIGNONE

Smontare il guidacatena e la catena.
Togliere la guarnizione circlip e il pignone.

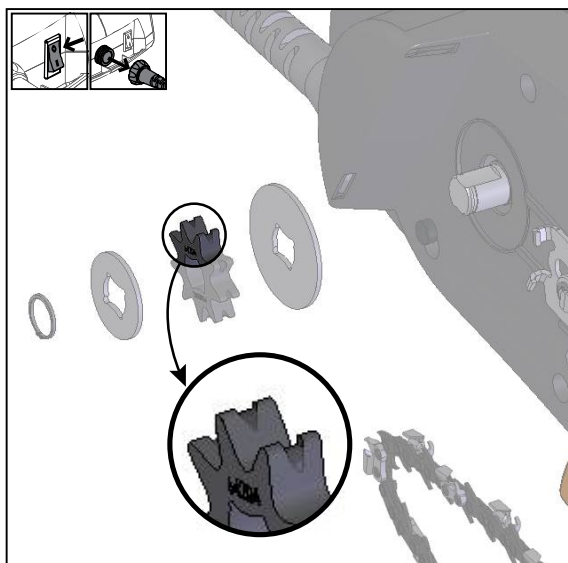
Sostituire il pignone non appena si rende necessario o ogni due catene (art. 79087).

Rimontare il tutto rispettando il senso di montaggio delle guarnizioni.



La guarnizione deve essere sostituita dopo ogni smontaggio (art. 01357).

Lavorare sempre con l'interruttore sulla posizione «0» ed il connettore della batteria disinserito.



PULIZIA DEL GUIDACATENA

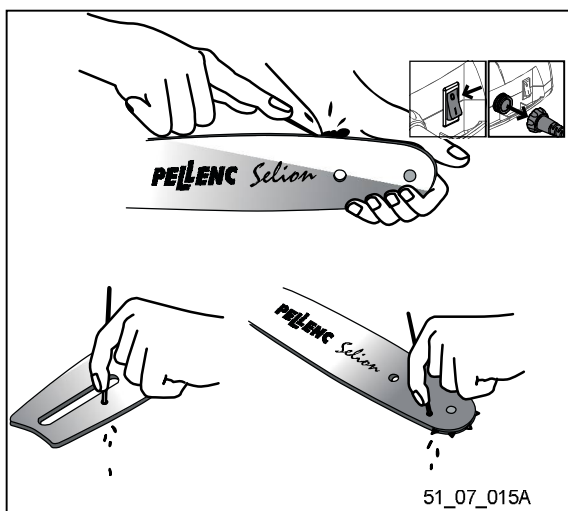
Smontare e pulire il guidacatena tutti i giorni a livello della guida e dei fori di lubrificazione.



Lavoro da realizzare ad ogni cambio di cantiere per disinfettare un minimo l'attrezzo.

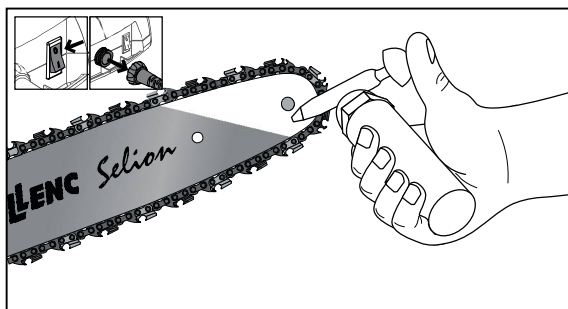
Procedere alla pulizia dei fori di lubrificazione ogni volta che si rende necessario.

Lavorare sempre con l'interruttore sulla posizione «0» ed il connettore della batteria disinserito.



LUBRIFICAZIONE DEL GUIDACATENA

Procedere alla lubrificazione del guidacatena tutti i giorni con un apposito dosatore per il grasso (art. 68518).



ATTENZIONE: Materiali di consumo venduti separatamente.

AVVIAMENTO E UTILIZZO DELL'ATTREZZO

LE QUATTRO REGOLE DI BASE

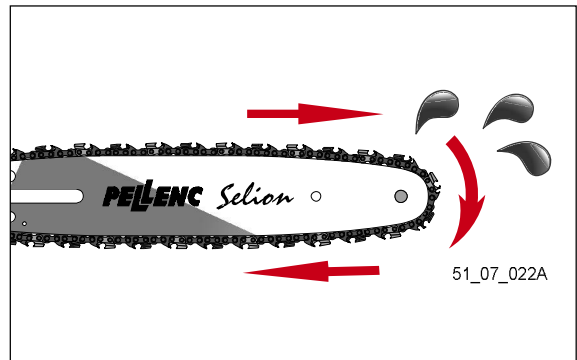
■ REGOLA N° 1

La catena deve essere tesa correttamente.
Vedi pag. 21



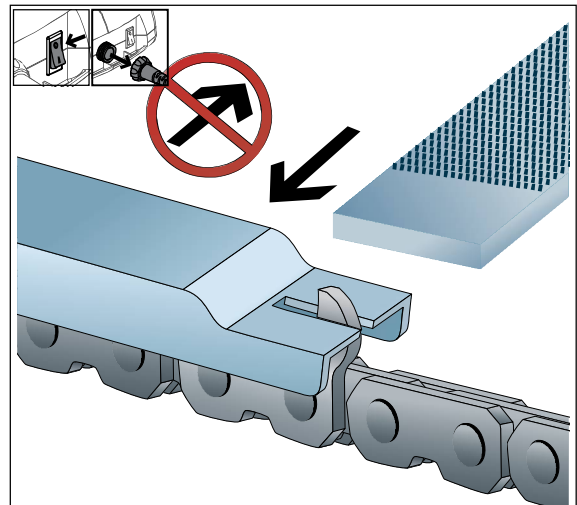
■ REGOLA N° 2

La catena deve essere ben lubrificata.
È vitale una lubrificazione costante della guida, della catena e del pignone.
Vedi pag. 18



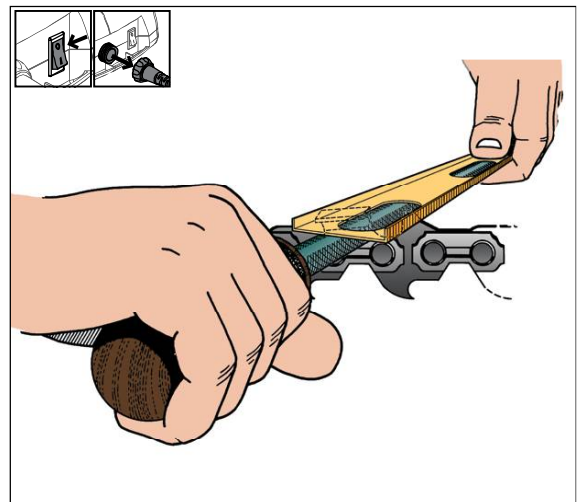
■ REGOLA N° 3

I limitatori di profondità devono essere correttamente regolati.
La regolazione corretta dei limitatori di profondità e la loro forma adeguata sono indispensabili per ottenere buone prestazioni e per garantire la sicurezza dell'operatore.
Vedi pag 27



■ REGOLA N° 4

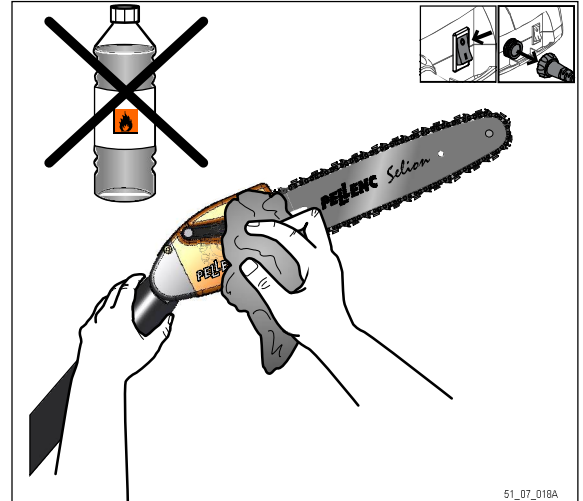
La catena deve essere affilata.
Se la catena è correttamente affilata, esegue bene il lavoro.
Se non lo è, è l'operatore che fa tutto il lavoro e gli accessori di taglio si consumano più rapidamente.
Vedi pag. 26



MANUTENZIONE

PULIZIA

Mantenere l'attrezzo pulito, pulendolo frequentemente con un panno umido ed aria compressa. Insistere particolarmente sulle parti a contatto con il legname (sega, guida, ecc.).



G AVVERTENZA:
Non utilizzare mai solventi (tricloretilene, acquaragia, benzina, ecc.) per pulire l'attrezzo.


PERIODICITÀ DI MANUTENZIONE

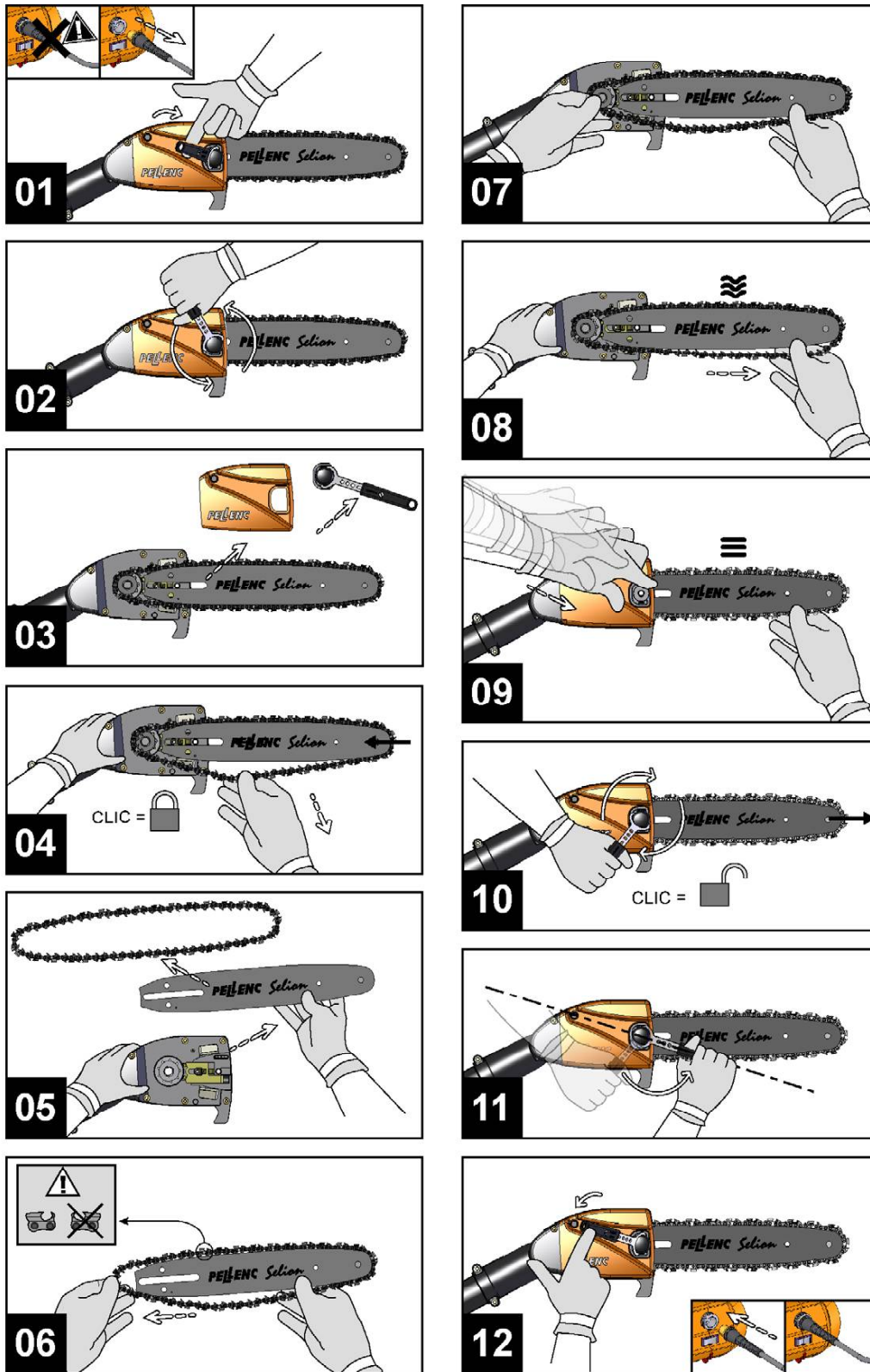
	Ad ogni avviamento	Ogni 2 ore	Ogni settimana	Dopo l'uso	Ogni anno o se necessario
Ispezione visiva dell'attrezzo	X				
Verifica del funzionamento del dispositivo di sicurezza grilletto	X				
Verifica e rabbocco dell'olio	X	X			
Verifica della lubrificazione della catena	X				
Verifica e tensione della catena	X	X			
Verifica dell'affilatura della catena	X	X			
Verifica e pulizia della guida della catena				X	
Lubrificazione della guida della catena				X	
Verifica dell'usura del pignone			X		
Verifica del livello di capacità della batteria	X				
Far controllare l'attrezzo da un distributore autorizzato					X


G OSSERVAZIONE:
Far revisionare la motosega a catena ogni 200 ore o minimo 1 volta all'anno.
Immagazzinare sempre l'attrezzo pulito e con la batteria carica.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLA CATENA E DELLA GUIDA

 **ATTENZIONE:** Prima di qualsiasi intervento sull'attrezzo, verificare che l'interruttore On/Off sia effettivamente sulla posizione di arresto «0» e disinserire il cavo di alimentazione della batteria.

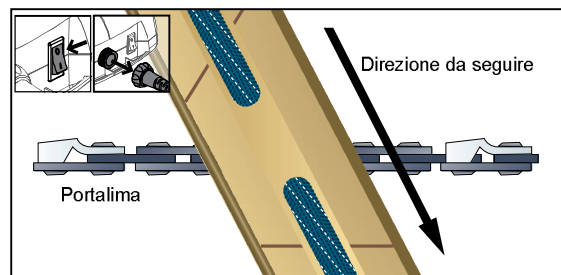


 **ATTENZIONE:** Non utilizzare mai una catena o una guida diversa da quella indicata dalla società PELLENC; in caso contrario, ci si espone al rischio di provocare infortuni.

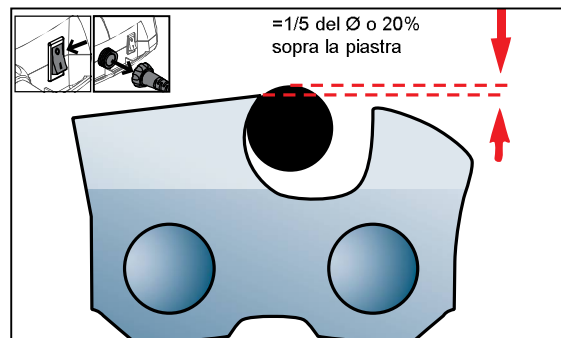
ISTRUZIONI GENERALI DI AFFILATURA DELLE SGORBIE

AFFILATURA DELLE SGORBIE CON UNA LIMA ROTONDA

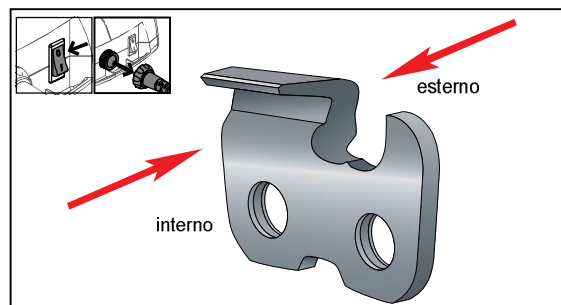
■ Posizionare come illustrato sullo schema un portalima sulla piastra superiore e il limitatore di profondità della sgorbia.



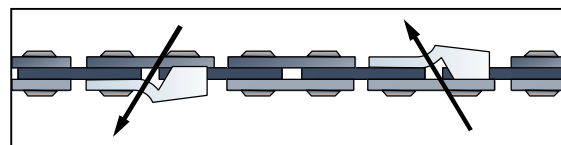
■ Affilare le sgorbie su un lato della catena limando dall'interno verso l'esterno. Limare solo spingendo.



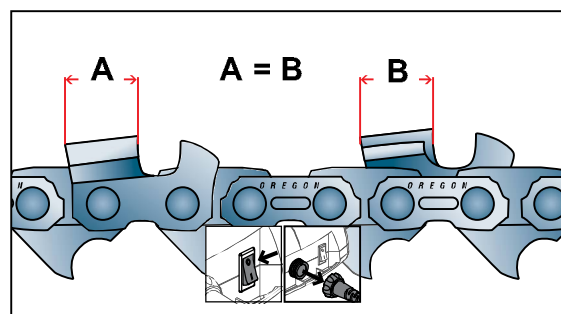
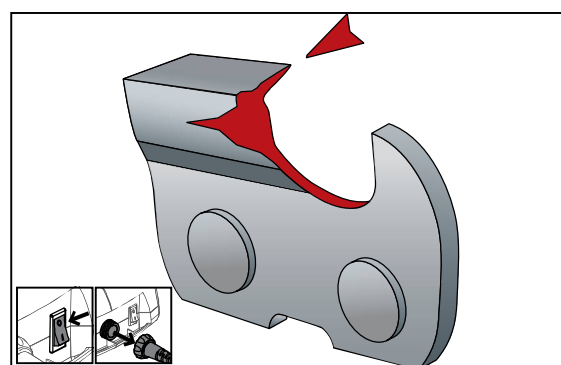
■ Mantenere il punto di riferimento del portalima parallelo al punto di riferimento della piastra. Procedere inversamente per l'altro lato.



■ Se la piastra laterale o quella superiore sono danneggiate, limare finché questa parte sia scomparsa.



■ Tutte le sgorbie devono presentare la stessa lunghezza.



■ Verificare di nuovo i limitatori di profondità. Se è necessario procedere ad un'ulteriore regolazione dei limitatori di profondità, seguire le istruzioni riportate al pag. 27.

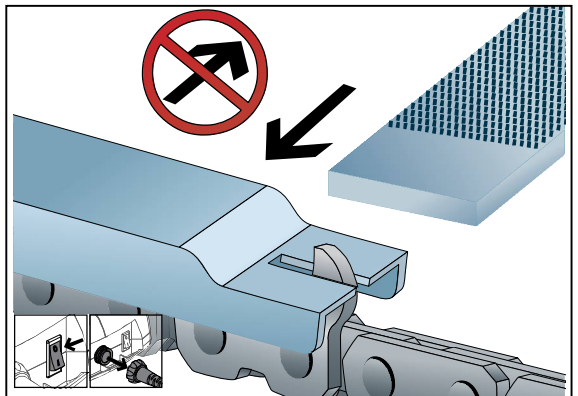
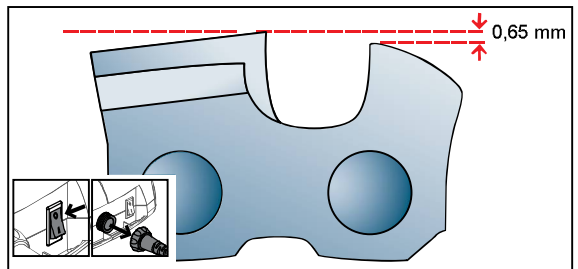
N.B.: Non limare sopra le maglie di azionamento o le maglie di attacco munite di dispositivo antirimbalo.

REGOLAZIONE DEI LIMITATORI DI PROFONDITÀ

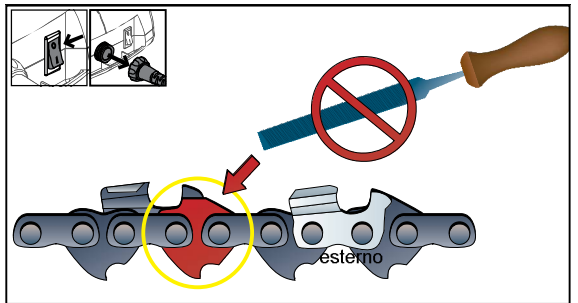


Kit di affilatura rif. 68520

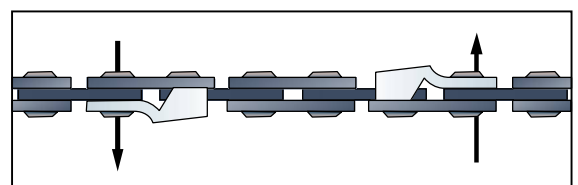
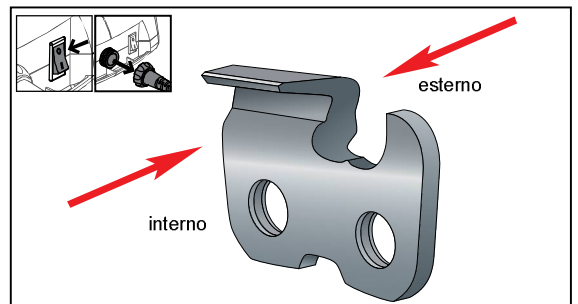
- Utilizzare un livello di profondità corrispondente al tipo di catena da affilare.
- Verificare i limitatori ogni due o tre operazioni di affilatura.
- Posizionare il livello di profondità sulla sgorbia.
- Se il limitatore di profondità sporge, limarlo a livello dell'indicatore di livello con una lima piatta.
- Limare sempre dall'interno della catena verso la sgorbia, che si trova all'esterno



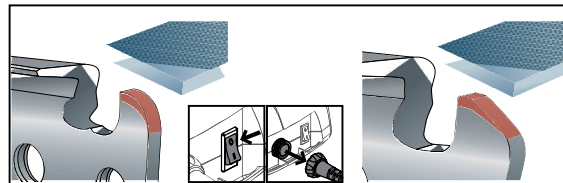
N.B.: Non limare o rovinare la parte superiore delle maglie di azionamento o delle maglie di attacco dotate di antirimbalo.



- Limare dall'interno della sgorbia verso l'esterno.



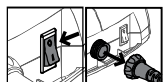
- Dopo aver diminuito i limitatori di profondità, arrotondare l'angolo anteriore per conservare la forma originale del limitatore di profondità.



N.B.: Sulle catene con maglie di azionamento dotate di dispositivo antirimbalo, può essere necessario estrarre la catena dalla guida per poter limare correttamente i limitatori di profondità.

MANUTENZIONE

RIMESSAGGIO FUORI STAGIONE



- Rimessare sempre l'attrezzo pulito.
- Rimessare sempre l'attrezzo con la catena affilata.
- Rimessare sempre l'attrezzo con la guida ben lubrificata.
- Prima del rimessaggio, svuotare il serbatoio dell'olio.
- Posizionare la protezione del guidacatena durante il trasporto ed il rimessaggio.

SERBATOIO DELL'OLIO

- Il serbatoio dell'olio deve essere tassativamente pulito.
- Pulire il tappo e la zona di riempimento prima di aprire il tappo.
- Non far traboccare l'olio dal serbatoio o pulire l'olio in eccesso.



OSSERVAZIONE:

Il serbatoio dell'olio è dotato di succhieruola. Nel caso in cui l'olio non riesca a salire a livello della testa della sega, riportare l'attrezzo al distributore autorizzato perché proceda alla pulizia della succhieruola.

GARANZIA E CLAUSOLA DI ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ «PELLENC S.A.»

Garanzia contro i vizi occulti

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo XX, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: «Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza».

Articolo 1648 del Codice Civile francese: «L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio. »

Garanzia legale di conformità

Articolo L.211-4 del Codice del Consumo francese: «Il venditore è tenuto a consegnare un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna. Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o di installazione risultanti a suo carico nel contratto o realizzati sotto la sua responsabilità».

Articolo L.211-5 del Codice del Consumo francese: « Per essere conforme al contratto, il bene deve: 1 - Risultare adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile e, se del caso: - corrispondere alla descrizione data dal venditore ed essere in possesso delle qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di modello; - presentare le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura; 2 - Presentare le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o essere atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato. »

Articolo L.211-12 del Codice del Consumo francese: «L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene».

Garanzia commerciale

Informazioni generali

Oltre alle garanzie legali, i clienti utenti godono della garanzia commerciale sui prodotti PELLENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELLENC.

Pezzi di ricambio

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC, senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio che rientrano in particolari garanzie commerciali più lunghe definite nel manuale d'uso di ciascun prodotto fornito alla consegna.

Durata della garanzia

Informazioni generali

I prodotti PELLENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio PELLENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELLENC al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria Pellenc, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

Esclusione di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utente.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

Applicazione della garanzia commerciale

Messa in servizio del prodotto e dichiarazione di messa in servizio

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utente, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito www.pellenc.com, sezione «extranet», menu «garanzie e formazione», utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utente.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per i semoventi fornita/o con il prodotto dopo averla/o fatta/o firmare e datare dal cliente utente.

Affinché la dichiarazione di messa in servizio sia efficace, il DISTRIBUTORE s'impegna ad allegare alla dichiarazione di messa in servizio che verrà effettuata sul sito www.pellenc.com la scheda di garanzia presente in ogni imballaggio d'utensile o il certificato di garanzia e messa in servizio per i semoventi debitamente datata/o e firmata/o dal cliente utente.

Assistenza post-vendita a pagamento

Informazioni generali

Sono oggetto di servizio a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utente, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le prestazioni del servizio post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

Componenti usurabili e materiali di consumo

I componenti usurabili e i materiali di consumo rientrano anch'essi nel servizio post-vendita.

Pezzi di ricambio

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito del servizio post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

Impegni per la qualità

Il DISTRIBUTORE s'impegna a rispettare i seguenti impegni per la qualità:

Indicare per iscritto, al momento dell'acquisto del prodotto da parte del cliente utente, il costo di consegna qualora il prodotto debba essere consegnato.

Indicare al cliente utente per iscritto il costo della messa in servizio al momento dell'acquisto dell'utensile in caso di messa in servizio a pagamento.

Indicare al cliente utente per iscritto il costo della formazione utente, in caso di macchine semoventi per la raccolta, al momento dell'acquisto del prodotto in caso di messa in servizio a pagamento.

Fornire al cliente utente le precauzioni, le istruzioni di sicurezza e i rischi legati all'utilizzo dei prodotti PELLENC, come indicati in ciascun manuale d'uso, e più in generale fornirgli qualsiasi informazione, consiglio e avvertimento circa l'utilizzo dei prodotti PELLENC.

Consegnare i suddetti manuali d'uso al cliente utente al momento della consegna del bene o al momento della messa in servizio se prevista.

Eseguire una presentazione delle funzionalità del prodotto al momento della messa in servizio.

Elencare i dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori durante l'uso del prodotto in questione durante la messa in servizio.

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ

DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE, ALLEGATO IIA.

(SOLO PER L'EUROPA)

PRODUTTORE	PELLENC S.A.
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)
PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA	PELLENC S.A.
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)

CON LA PRESENTE, DICHIARIAMO CHE PER LA MACCHINA DESIGNATA DI SEGUITO:

DENOMINAZIONE GENERICA	SEGA A CATENA A PERTICA
FUNZIONE	DESTINATA ALLA SFRONDATURA
NOME COMMERCIALE	SELION TELESCOPIC
TIPO	SELION T
MODELLO	T150-200 T220-300
N° DI SERIE	51Q00001 - 51Q49999

È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI APPLICABILI DELLA DIRETTIVA MACCHINE (2006/42/CE)

È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI ALTRE DIRETTIVE EUROPEE:
- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA 2004/108/CE

SONO STATE UTILIZZATE LE SEGUENTI NORME EUROPEE ARMONIZZATE:

ISO 11680-1:2000
ISO 11680-2:2000
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-13:2009

HA OTTENUTO L'ATTESTAZIONE DI ESAME «CE» DI TIPO N° BM 60085376 0001
RILASCIATA DA LGA QualiTest GmbH - TÜV Rheinland Group - ZPRMR - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg - Germania, IL
25/06/2013

Livelli acustici al regime massimo di lavoro

Modello	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
T150-200	$L_{WA_{m}}$	87	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
T150-200	$L_{WA_{g}}$	91	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito
T220-300	$L_{WA_{m}}$	90	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
T220-300	$L_{WA_{g}}$	93	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

A PERTUIS, IL 01/12/2015
ROGER PELLENC
PRESIDENTE DIRETTORE GENERALE



